

# 5 MANERAS DE HACER

## LOS SERVICIOS CONTRA LA AGRESIÓN SEXUAL

# más accesibles utilizando la tecnología asistencial

Por Cynthia Fraser

[WCSAP: Las personas con discapacidades y las personas que son sordas o tienen dificultades auditivas experimentan una tasa extremadamente alta de agresión sexual, y muchas veces se encuentran con barreras adicionales para la seguridad y la curación. A medida que trabajamos para ayudar a los sobrevivientes a través de la defensa y las asociaciones, es importante que aumentemos nuestro conocimiento de la tecnología que utilizan las personas con discapacidades o que son sordas.]



LA TECNOLOGÍA ASISTENCIAL HA TRANSFORMADO las vidas de muchas personas con discapacidades. Los dispositivos y servicios asistenciales con frecuencia son esenciales para crear un ambiente de trabajo o escolar accesible. La tecnología asistencial se ha convertido rápidamente en un componente crítico para asegurar que los programas contra la agresión sexual ofrezcan servicios accesibles para las víctimas de la violencia sexual. He aquí cinco maneras en que los programas contra la agresión sexual pueden aumentar la seguridad y la accesibilidad para los sobrevivientes utilizando la tecnología asistencial:

### PASO 1

**Edúquese: Aprenda cómo la tecnología asistencial beneficia a las personas sordas o que tienen discapacidades.**

Hay muchos tipos de tecnología asistencial. Puede ser cualquier dispositivo, equipo, producto, artículo o servicio que mantiene o aumenta el acceso; disminuye o elimina las barreras sistémicas, o apoya la accesibilidad, la autonomía y la autodeterminación para las personas con discapacidades o que son sordas.

Algunas personas con discapacidades físicas o motrices podrían desear usar dispositivos para la movilidad tales como sillas de ruedas o programas de computadoras y equipo para facilitar la comunicación y el diario vivir. Los sintetizadores de voz permiten que la computadora de alguien hable lo que ellos escriben; reconocimiento del habla, software de punto de vista y varillas para la boca controladas verbalmente apoyan el acceso a las computadoras sin el uso de las manos. Diminutos sensores de inclinación que se llevan en el cuerpo pueden ser utilizados



para controlar una computadora o un entorno de vida (para encender o apagar el aire acondicionado o las luces).

Es posible que algunas personas con discapacidad cognitiva deseen usar ayudas para la comunicación que asocian imágenes simples con frases, se las puede personalizar con imágenes que ayudan a un sobreviviente de agresión sexual a señalar con mayor comodidad la violencia que experimentó. Los sobrevivientes de la violencia sexual que tienen pérdida de la memoria debido a lesiones en la cabeza o el cerebro, depresión, dolor crónico, amnesia, abuso sexual u otras razones, podrían desear usar dispositivos portátiles de bajo costo para refrescar la memoria, para grabar mensajes de audio cuando toman lugar ciertas cosas o para recordarse de tareas de rutina.

Las personas que son sordas o que tienen discapacidades del habla y/o del oído podrían recurrir a apoyo utilizando Servicios de Transmisión para Telecomunicación gratuitos y confidenciales, tales como: Text-to-Voice T-T-Y Relay, Voice Carry Over, Hearing Carry Over, Speech-to-Speech, Shared Non-English Language, Captioned Telephone y Video- y IP- Relay Services. Algunas personas que son sordas o tienen deficiencia auditiva podrían preferir comunicarse en lenguaje por señas por medio de un teléfono con Video conectado mediante cable o Red de alta velocidad, servicios de relé de video o un intérprete remoto por video. Otras podrían preferir comunicarse con su agencia escribiendo en un dispositivo T-T-Y (teleimpresor o teléfono con texto) conectado a través de su línea telefónica. Si su agencia tiene una línea T-T-Y dedicada, pueden llamar directamente al número T-T-Y de su agencia; en caso contrario, pueden encontrarle mediante el servicio de relé. Entérese más en Washington Relay Services: [www.washingtonrelay.com](http://www.washingtonrelay.com)

Las personas que son ciegas y sordas podrían usar dispositivos de T-T-Y Braille para comunicarse con usted, con o sin un operador de relé. Los dispositivos portátiles que ofrecen correo electrónico mediante un teclado Braille actualizable que se mueve debajo de las huellas dactilares de alguien y lectores de pantalla que hablan texto en voz alta o que convierten el texto a Braille pueden aumentar la accesibilidad de las personas ciegas o que tienen visión deficiente. Los dispositivos de orientación mediante un sistema de posición global (GPS) que imprimen rutas y descargan mapas en voz o Braille posibilitan que una persona ciega obtenga instrucciones que se leen en voz alta mientras se desplaza. Entérese más en la base de datos de American Foundation for the Blind AT Product:

<http://www.afb.org/prodMain.asp>

Cualquier tecnología popular se puede considerar como de ayuda asistencial si aumenta la seguridad y la accesibilidad para las personas que: son sordas o tienen deficiencia auditiva; son ciegas o con visión deficiente; tienen discapacidad cognitiva/del desarrollo o física/motriz; tienen discapacidad mental o psiquiátrica o tienen discapacidad múltiple o invisible. El personal del programa contra la agresión sexual debe recibir capacitación regular sobre la tecnología asistencial popular y emergente para entender de una manera eficaz los dispositivos asistenciales que un sobreviviente podría usar o tener que adquirir.

## **PASO 2**

**Converse con los sobrevivientes acerca de los riesgos de la privacidad y seguridad, incluyendo cómo los perpetradores de violencia sexual pueden hacer uso indebido de las tecnologías asistenciales.**

Si un perpetrador de violencia sexual tiene acceso físico o remoto a un dispositivo asistencial que utiliza un sobreviviente, podría ser arriesgado que el sobreviviente use ese dispositivo para buscar ayuda. Muchos perpetradores controlan o interceptan las comunicaciones de la víctima para atraer, coaccionar o acechar. Algunos perpetradores rompen y manipulan los dispositivos de ayuda asistencial especiales o lastiman a propósito a la víctima para que no pueda usar su dispositivo de tecnología asistencial (por ejemplo, rompen los dedos o la mano de la víctima). Los perpetradores hacen uso indebido de los dispositivos de comunicación, tales como las máquinas o servicios de relé T-T-Y, para hacerse pasar por la víctima. Los abusadores podrían alterar las herramientas y dispositivos de accesibilidad a la Red (tales como los lectores de pantalla) para limitar o prevenir la capacidad de la víctima para buscar en línea recursos, servicios de contacto o comunicarse con los demás. Por ejemplo, podrían cambiar la configuración de una computadora para desactivar el sonido, disminuir la amplificación, o retirar otros programas de accesibilidad.

Los programas contra la agresión sexual deben encontrar maneras seguras de definir estrategias con los sobrevivientes sobre cómo los perpetradores hacen uso indebido de la tecnología asistencial. Por ejemplo, para reducir la suplantación de identidad (impersonation) mediante relé o T-T-Y, las agencias pueden pedir a la víctima que use una frase código que conocen solamente la víctima y el defensor. Su agencia podría tener que ayudar a que un

sobreviviente obtenga dispositivos de reemplazo y/o hacer que la policía documente cómo se manipularon o destruyeron los dispositivos. El personal del programa contra la agresión sexual debería recibir capacitación continua acerca del riesgo y tomar medidas para aumentar el uso más seguro de la tecnología en su trabajo diario.

### **PASO 3**

**Lleve a cabo evaluaciones de la accesibilidad a su programa contra la agresión sexual. Identifique las barreras que impiden que las víctimas tengan pleno acceso a los servicios. Comprométase a tomar medidas inmediatas, actividades a largo plazo y a un plan estratégico con el objetivo de eliminar las barreras.**

La Ley de Estadounidenses con Discapacidades (ADA) ordena que los programas contra la agresión sexual sean accesibles para las personas con discapacidades; para lograrlo, se necesita de la tecnología asistencial. Se alienta encarecidamente a las agencias a que hagan una auditoría integral de la accesibilidad e identifiquen la tecnología asistencial que pueda disminuir las barreras. Por ejemplo, el timbre de la entrada y las alarmas contra incendio se pueden configurar para que vibren o destellen luces para las personas sordas, o para emitir sonidos y desactivar las luces para las personas con epilepsia. Las agencias pueden instalar y anunciar una línea T-T-Y dedicada y ofrecer opciones de servicio de intérprete tanto en persona como remotas para los sobrevivientes sordos o con deficiencia auditiva.

Si su agencia contra la agresión sexual tiene un sitio Web, anuncia información en línea, u ofrece servicios de computación en persona, es importante que ofrezca programas para los dispositivos asistenciales que garantice la accesibilidad para todos los clientes. Para garantizar que todos los dispositivos asistenciales puedan acceder a su sitio Web, es posible que se tenga que alterar su sitio Web para que los usuarios puedan aumentar fácilmente el tamaño de la letra, agrandar la página Web, cambiar los colores, escuchar las descripciones en texto de los archivos de imágenes y más. Puede comenzar a probar la accesibilidad a su sitio Web usando una variedad de verificadores de accesibilidad Web en línea (por ejemplo, <http://wave.webaim.org>), o lectores de pantalla (por ejemplo, <http://webanywhere.cs.washington.edu>). Asegúrese de presupuestar para modos de mantener y luego aumentar la accesibilidad al sitio Web, hacer evaluaciones de seguimiento y, luego, pedir a varias

personas con discapacidad que prueben su progreso.

La tecnología seguirá evolucionando; las agencias deben pedir, identificar y agregar tecnología asistencial que incremente las opciones para las personas sobrevivientes con discapacidades.

### **PASO 4**

**Respalde los derechos de cada sobreviviente de la violencia sexual para acceder a la tecnología asistencial que satisfaga mejor sus necesidades y preferencias.**

Difunda las maneras en las que usted se ha hecho accesible y ponga de manifiesto que su programa proporcionará acomodaciones a solicitud. Asegúrese de presupuestar esas solicitudes, pero nunca asuma lo que una persona preferirá o necesitará. Por ejemplo, una víctima que es ciega podría desear que usted haga archivos de mp3 de sus folletos para su iPod, otra podría desear escucharlos usando un lector de pantalla en una computadora, y otra podría desear leerlos en papel o en Braille electrónico.

Cuando los sobrevivientes de la agresión sexual se pongan en contacto con usted por primera vez, es posible que no tengan la tecnología asistencial que prefieren o necesitan. Apoye su derecho a probar varios dispositivos, para decidir cuáles dispositivos satisfacen mejor sus necesidades y para acceder a opciones de financiamiento para comprar los dispositivos necesarios. Muchas herramientas de tecnología asistencial y diseñadores de páginas Web cuestan más dinero del que su agencia o los sobrevivientes pueden permitírselo. Esta es la razón por la que es crítico participar en agencias que ayudan a que las personas accedan a tecnología asistencial asequible.

### **PASO 5**

**Colabore con las organizaciones de derechos de la discapacidad, Centros de Vida Independiente, agencias de Tecnología Asistencial y otros grupos para asegurarse de que usted pueda satisfacer las necesidades de las personas sordas o con discapacidades.**

Estas organizaciones son socios críticos en su trabajo para garantizar que los sobrevivientes obtengan acceso a la tecnología asistencial que necesitan. Ellos podrían ayudarle a entender y acceder a préstamos, concesiones y subsidios públicos y privados disponibles que podrían sufragar los gastos de uno o más dispositivos que alguien necesite. Usted

debería esforzarse por establecer y formalizar las relaciones con estas agencias, por ejemplo, a través de capacitación cruzada del personal y los voluntarios.

- **El Programa de la Ley de Tecnología Asistencial de Washington** (<http://watap.org/>) atiende a todos los residentes de Washington que buscan información acerca de la tecnología asistencial y la tecnología de información accesible. Para obtener ayuda de financiamiento, visite <http://watap.org/funding/index.htm>
- **Washington Access Fund** (<http://www.watf.org>) Promueve el acceso a la tecnología y a la oportunidad económica para las personas con discapacidades. Proporcionan alquiler, préstamos y cuentas de ahorro de aporte mutuo (para los hogares de ingresos bajos) para tecnología asistencial.
- **Servicios de defensoría para mujeres sordas abusadas** (<http://www.adwas.org>) ofrece servicios a las víctimas sordas y ciegas y sordas de la agresión y/o la violencia doméstica.
- **Deaf Access Washington** (<http://www.dawash.org/>) trabaja para asegurar que los usuarios sordos y sordos y ciegos tengan acceso equitativo y apropiado a sus comunidades, oportunidades vocacionales, servicios de asesoramiento, educación y servicios públicos y privados.
- **Washington State Independent Living Council** (<http://wasilc.org/>) promueve la vida independiente para las personas con discapacidades. Los Centros para la Vida Independiente (CILs) son organizaciones populares basadas en defensoría dirigidas por y para las personas con discapacidades. Todos los centros proporcionan defensoría individual y de sistemas, información y referencias, apoyo entre compañeros y capacitación en técnicas para la vida independiente.

Agradecimientos para Erica Olsen.



*Cynthia Fraser es Especialista en Seguridad de la Tecnología con Safety Net: el Proyecto Nacional de Seguridad y Estrategia en la Red Nacional para Terminar con la Violencia Doméstica. A través de la capacitación, la asistencia técnica y la defensoría de las normas, ella atiende la manera en que la tecnología impacta a los sobrevivientes del acoso, y la violencia doméstica y sexual. Tiene 18 años de experiencia trabajando para acabar con la violencia en los Estados Unidos y Canadá en una línea directa local, albergue, la corte y organizaciones de defensoría de las víctimas, así como en organizaciones a nivel nacional tales como el Instituto Estadounidense para la Investigación de las Normas de la Mujer.*